

Международная Федерация Парусного Sports (ИСАФ)  
ИНТЕРПРЕТАЦИИ ПРАВИЛА 42 – СРЕДСТВА ДВИЖЕНИЯ



Данная версия Интерпретаций Правила 42 переработана в соответствии с ППГ-09 и утверждена Международной федерацией парусного спорта ИСАФ. Материал адресован судьям - ампаирам гонок флота, гонщикам, тренерам, а также судьям, желающим специализироваться в ампаиринге по этому правилу.

В настоящее время вышло третье издание Трактовок правила 42, переработанное в соответствии с новыми правилами парусных гонок (ППГ 2009-2012). Международная Федерация парусного спорта (ИСАФ) поставила задачу углубленного и единообразного понимания правила 42 судьями, гонщиками и тренерами. Толкование правила, его существенных деталей и нюансов должно быть одинаковым в любой части света и на соревнованиях любого уровня.

Судья - ампаир, специализирующийся на судействе правила 42, обязан помнить:

- Трактовки (в отличие от рекомендаций) имеют силу правил;
- Ампаирам предписано строго придерживаться настоящих трактовок;
- При заполнении протокола, или в объяснении гонщикам своих действий, ампаир обязан сослаться на конкретный раздел и пункт Трактовок; например: «Нарушено Правило 42.2 (а), ПАМП-1»; или: «Нарушено правило 42.3, СКАЛЛ - 2»

В связи с отсутствием в современном русском языке ряда понятий парусного спорта, термины переведены в форме простой кальки с английского языка. Буквальный их перевод приводится в скобках и не является частью официальных трактовок.

**ВНИМАНИЕ:** В тексте на русском языке все цитаты из Правил приводятся по официальному тексту ППГ-09 (ВФПС, 2010).

Перевод и подготовка текста: О. Ильин  
межд. судья/ампаир

Председатель Комитета В. Елизаров  
Судья ВК / ампаир России

Дизайн, подготовка издания С. Чернятович

КОМИТЕТ ГОНОЧНЫХ ПРАВИЛ И АПЕЛЛЯЦИЙ ПРЕЗИДИУМА  
ВФПС

© ВФПС, март 2011г.

Январь 2009г.

Международная Федерация Парусного Sports (ИСАФ)  
Официальные трактовки ППГ-09,  
Правило 42 «СРЕДСТВА ДВИЖЕНИЯ».

**Толкование терминов, используемых в ППГ 42**

Термины, используемые в смысле, раскрываемом ниже, набраны курсивом. Содержание прочих понятий, используемых в правиле 42, раскрыто в тексте этого правила.

**Фоновое раскачивание** (*Background rolling*) - минимальная амплитуда раскачивания яхты, вызванного действием волн.

**Боди пампинг** (*Body pumping* - «насосывание» корпусом) - движение паруса, вызванное перемещениями туловища спортсмена внутрь - наружу или вверх - вниз.

**Флик** (*Flick* - «вздрагивание» задней шкаторины) - эффект, вызываемый либо перемещением туловища спортсмена, либо подбиранием или потравливанием паруса настолько резким, что обычная форма паруса изменяется и почти сразу же восстанавливается до первоначального состояния.

**Памп** (*Pump* - «качок») - единичное подбирание паруса, не связанное с ветровой или волновой обстановкой.

**Повторность** (*Repeated*) - действие, выполняемое более одного раза в одном месте одного и того же участка дистанции.

**Ролл** (*Roll* - , раскачивание, качок) - единичный цикл поперечного движения яхты, при котором мачта перемещается подветер и обратно, на ветер, или наоборот.

**Торкинг** (*Torking*) - повторяющиеся движения туловища спортсмена в направлении вперед-назад или вращательные.

**Зона Желтого света** (*Yellow Light Area*, зона риска) - фигуральное выражение применяемое, когда не до конца ясно, является ли действие запрещенным. Маловероятно, хотя и возможно, что яхта, находящаяся в зоне желтого света, будет опротестована. Если такое действие повторяется, то вероятность протеста (штра-

## ППГ 42.1 Основное правило

За исключением предусмотренного правилом 42.3 или 45, соревнующаяся яхта должна использовать только ветер и воду для увеличения, поддержания или уменьшения скорости. Экипаж яхты может регулировать паруса и положение корпуса и выполнять другие действия в соответствии с хорошей морской практикой, но не должен иными способами перемещаться, чтобы способствовать продвижению яхты.

### ТОЛКОВАНИЯ (*Basic -основные*)

- BASIC 1.** Действие, которое не указано в правиле 42.2, может быть ЗАПРЕЩЕНО правилом 42.1;
- BASIC 2.** ЗАПРЕЩЕН любой прием управления, способствующий проталкиванию яхты, не перечисленный в правиле 42.2 но и не входящий в число разрешенных правилом 42.1 действий.
- BASIC 3.** Действие, запрещенное правилом 42.2, не может рассматриваться в качестве разрешенного правилом 42.1
- BASIC 4.** Любое отдельное движение туловища спортсмена, которое проталкивает яхту (в любом направлении) и которое можно приравнять к действию гребка веслом, ЗАПРЕЩЕНО, если только не разрешено правилом 42.3.

## ППГ 42.2 Запрещенные действия

Запрещаются следующие действия, что не ограничивает применение правила 42.1:

### ТОЛКОВАНИЕ

- BASIC 5.** Любое из действий, перечисленных в правиле 42.2, является ЗАПРЕЩЕННЫМ всегда, даже если его применение не приводит к проталкиванию яхты.

## ППГ 42.2 Запрещенные действия

Запрещаются следующие действия, что не ограничивает применение правила 42.1:

(а) «Пампинг»: повторяющееся насасывание любым парусом, создаваемое подборанием или потравливанием паруса или вертикальными или поперечными движениями тел членов экипажа;

## ТОЛКОВАНИЯ (*Pumping*)

- PUMP 1.** *Fanning* (насосывание) - подборание и потравливание паруса вне связи с заходами или порывами ветра или волнами.
- PUMP 2.** *Pulling in* (подбирание)- подборание и потравливание паруса в соответствии с заходами и порывами ветра или волнами, РАЗРЕШАЕТСЯ, даже если носит повторяющийся характер (см. правило 42.1).
- PUMP 3.** За исключением действий, разрешенных правилом 42.3 (с), даже одно подборание паруса (один памп) может быть ЗАПРЕЩЕНО правилом 42.1.
- PUMP 4.** *Флик* паруса, вызванный внезапной остановкой при потравливании шкота, не является запрещенным.
- PUMP 5.** Вызванный либо *боди пампингом*, либо *пампом*, единственный *флик* паруса, не разрешенный правилом 42.3(с), находится в *зоне Желтого света(зоне риска)*. Движения туловища спортсмена, не вызывающие *флика* на парусе, не являются нарушением правила 42.2 (а), но могут нарушать другие части правила 42.
- PUMP 6.** Повторяющиеся *флики* паруса, возникающие в результате *боди пампинга*, ЗАПРЕЩЕНЫ.

## ППГ 42.2 Запрещенные действия

Запрещаются следующие действия, что не ограничивает применение правила 42.1:

(b) «Рокинг»: повторяющееся раскачивание яхты с борта на борт, вызванное

- (1) перемещением тел (членов экипажа),
- (2) повторяющейся регулировкой парусов или шверта, или
- (3) управлением яхтой.

## ТОЛКОВАНИЯ (*Rocking*)

- ROCK 1.** *Ролл* (качок) яхты, вызванный порывом или затиханием ветра с последующим перемещением веса спортсмена с целью восстановить необходимый крен, РАЗРЕШЕН правилом 42.1.
- ROCK 2.** Один *ролл*, не имеющий эффекта, сравнимого с гребком веслом, РАЗРЕШАЕТСЯ.

**ROCK 3.** *Фоновое раскачивание* РАЗРЕШАЕТСЯ. Яхта не обязана прекращать данный тип раскачиваний (*роллинга*).

**ROCK 4.** Принятие экипажем какой-либо статической позы или установка статического положения парусов или шверта, даже если при этом (общая) стабильность уменьшается, разрешается правилом 42.1 и не запрещается правилом 42.2(b)

**ROCK 5.** Единичные движения туловищем, за которым немедленно следует повторяющееся раскачивание яхты (*роллинга*), ЗАПРЕЩЕНО.

#### ППГ 42.2 Запрещенные действия

Запрещаются следующие действия, что не ограничивает применение правила 42.1:

(с) «Учинг»: быстрое движение туловища вперед с резкой остановкой;

#### ТОЛКОВАНИЯ (*Ooching*)

**ООСН 1.** *Торкинг*, выполняемый в соответствии с волнами с целью изменить дифферент яхты, РАЗРЕШАЕТСЯ при условии, что это не приводит к насасыванию парусами.

**ООСН 2.** *Торкинг* на гладкой воде ЗАПРЕЩЕН.

#### ППГ 42.2 Запрещенные действия

Запрещаются следующие действия, что не ограничивает применение правила 42.1:

(d) «Скаллинг»: повторяющиеся движения рулем, которые либо выполняются с усилием, либо продвигают яхту вперед, либо препятствуют ее движению назад;

#### ТОЛКОВАНИЯ (*Sculling*)

Смотри Толкования правила 42.3(d)

#### ППГ 42.2 Запрещенные действия

Запрещаются следующие действия, что не ограничивает применение правила 42.1:

(е) Повторяющиеся повороты оверштаг или фордевинд, не связанные с изменениями ветра или тактическими соображениями

#### ТОЛКОВАНИЯ (*Tacking and Gybing*)

**TACK 1.** Если яхта делает более двух поворотов оверштаг или фордевинд подряд в условиях постоянного ветра и в

отсутствие тактических причин, то она нарушает правило 42.2(е). В слабый ветер яхта находится в **зоне желтого света**, если делает повороты оверштаг или фордевинд заметно чаще, чем яхты вблизи нее

#### ППГ 42.3 Исключения

(а) Яхту можно раскачивать с борта на борт для содействия управлению.

#### ТОЛКОВАНИЯ (*Rolling to Facilitate Steering*)

**ROCK 6.** РАЗРЕШАЕТСЯ закрепление яхты на ветер для облегчения уваливания, а также закрепления под ветер для облегчения приведения.

**ROCK 7.** Повторяющийся *роллинга*, не связанный с формой волны, является *рокингом* и ЗАПРЕЩЕН правилом 42.2 (b), даже если яхта меняет курс с каждым *качком* (*roll*)

#### ППГ 42.3 Исключения

(b) Члены экипажа могут перемещаться для увеличения раскачивания яхты с борта на борт, способствующего управлению яхтой во время поворота оверштаг или фордевинд, при условии, что сразу после окончания поворота скорость яхты будет не больше, чем она могла быть, если бы яхта не делала поворота.

#### ТОЛКОВАНИЯ (*Rolling while Tacking or Gybing*)

**ROCK 8.** РАЗРЕШАЮТСЯ движения туловищем с целью увеличения *роллинга* и поддержания такой же скорости хода яхты в завершающей стадии поворота оверштаг или фордевинд, какой она была непосредственно перед началом поворота.

**ROCK 9.** РАЗРЕШАЕТСЯ отклонение мачты на ветер от вертикали в завершающей части поворота оверштаг или фордевинд.

**BASIC 6.** После поворота оверштаг, когда на новом галсе яхта находится на курсе гоночный бейдевинд движение, проталкивающее лодку наподобие гребка веслом, ЗАПРЕЩЕНО правилом 42.1.

**BASIC 7.** Когда скорость яхты явно падает после ускорения, достигнутого в заключительной части поворота оверштаг или фордевинд, при отсутствии в то же время явных изменений в скорости или направлении ветра,

то исключение в правиле 43.2 (b) НЕ ПРИМЕНЯЕТСЯ, а яхта нарушает правило 42.1.

### ППГ 42.3 Исключения

(c) Если яхта не лавирует, то при наличии условий для сёрфинга (быстрого ускорения движения на подветренной стороне волны) или глиссирования экипаж для осуществления серфинга или глиссирования может подобрать шкот или оттяжку любого паруса, но только один раз на каждой волне или при каждом порыве ветра.

### ТОЛКОВАНИЯ (*Surfing and Planing*)

**PUMP 7.** Единичное подбирание шкота или браса с целью перейти в режим серфинга или глиссирования в пограничных для серфинга или глиссирования условиях РАЗРЕШАЕТСЯ, даже если попытка оказывается безуспешной.

**PUMP 8.** Если яхта повторяет безуспешную попытку перейти в режим глиссирования или серфинга, то она находится в **зоне желтого света** (зоне риска).

**PUMP 9.** Каждый из парусов может быть подобран в разное время, но только таким способом, как это разрешает правило 42.3 (c).

**PUMP 10.** Необходимо наличие условий для серфинга или глиссирования именно в том месте, где находится яхта, чтобы ей разрешалось сделать одно подбирание шкота или браса.

**PUMP 11.** Условия для серфинга или глиссирования могут иметь место для одних яхт и в то же время отсутствовать для других. Причиной этого могут быть, например, местные порывы ветра или волны от проходящего катера. Также более легкий экипаж может осуществить серфинг или глиссирование, а более тяжелый – не сможет.

### ППГ 42.3 Исключения

(d) Если яхта находится на курсе круче курса гоночный бейдевинд и неподвижна или двигается медленно, то она может использовать «скаллинг» для того, чтобы лечь на курс крутой бейдевинд.

**SCULL 1.** При условии, что яхта находится на курсе явно круче курса крутой бейдевинд, и она явно изменяет курс, чтобы

стать на курс крутой бейдевинд, яхте РАЗРЕШАЕТСЯ применять повторяющиеся силовые движения рулем, даже если при этом она набирает ход. Она может повернуть, чтобы лечь на курс крутой бейдевинд на любом из галсов.

**SCULL 2.** После того, как яхта за счет скаллинга повернула в одном направлении, ЗАПРЕЩАЕТСЯ дальнейший скаллинг с целью компенсировать результат предыдущего скаллинга.

**SCULL 3.** ЗАПРЕЩАЕТСЯ скаллинг с целью компенсировать движение яхты, вызванное выносом паруса на ветер.

### ППГ 42.3 Исключения

(e) Яхта может уменьшить скорость, совершая повторяющиеся движения рулем.

(f) Любые средства движения могут быть использованы для оказания помощи лицу или другому судну, находящемуся в опасности.

(g) Яхта, севшая на мель, либо столкнувшаяся с другой яхтой или каким-либо объектом, для своего освобождения может использовать усилия как своего экипажа, так и экипажа другой яхты, и любое оборудование, кроме двигателя.

(h) Гоночная инструкция может в определенных условиях разрешать проталкивание за счет использования двигателя или любого иного способа при условии, что при этом яхта не получит значительного преимущества в гонке.

Образец формы отчета судьи-ампайра  
о протестах на воде по правилу 42 / Приложению «Р»  
ППГ-09

Соревнование \_\_\_\_\_  
Дата \_\_\_\_\_  
Гонка № \_\_\_\_\_  
Класс яхт \_\_\_\_\_ № на парусе \_\_\_\_\_  
Участок дистанции \_\_\_\_\_  
Время \_\_\_\_\_ час. \_\_\_\_\_ мин.  
Ветер \_\_\_\_\_ м/сек ( \_\_\_\_\_ узлов)  
Волна \_\_\_\_\_ дм.  
Нарушено правило \_\_\_\_\_  
Интерпретация: \_\_\_\_\_

BASIC -	PUMP-	ROCK-	OOCH-	SCULL-	TACK/GYBE-

Комментарии:

---



---



---



---



---



---



---

ПРИЛОЖЕНИЕ «Р»

Специальные процедуры в связи с правилом 42

*Это приложение или его часть применяются только тогда, когда в гоночной инструкции содержится соответствующее указание.*

**P1 СИГНАЛ НАКАЗАНИЯ**

Член протестового комитета или наблюдатель, назначенный комитетом, имеет право наказать яхту, если видит нарушение ею правила 42. Для этого он должен так скоро, как разумно возможно, произвести звуковой сигнал, указать на яхту жёлтым флагом и назвать её номер на парусе, даже если яхта уже не в гонке. Яхта, наказанная таким образом, не подлежит другому наказанию по правилу 42 в связи с этим же инцидентом.

**P2 НАКАЗАНИЯ**

**P2.1 Первое наказание**

Яхта, впервые наказанная по правилу P1, должна выполнить "Наказание в два оборота", согласно правилу 44.2. Яхта, не сделавшая этого, должна быть дисквалифицирована без рассмотрения.

**P2.2 Второе наказание**

Яхта, наказанная второй раз в регате, должна немедленно выйти из гонки. Яхта, не сделавшая этого, должна быть дисквалифицирована без рассмотрения, и очки за данную гонку не исключаются.

**P2.3 Третье и последующие наказания**

Яхта, наказанная третий или последующий раз в регате, должна немедленно выйти из гонки. Если яхта сделала это, то она должна быть дисквалифицирована без рассмотрения, и очки за данную гонку не должны исключаться. Яхта, не сделавшая этого, должна быть дисквалифицирована без рассмотрения во всех гонках серии, очки за все гонки не исключаются, и протестовый комитет должен обсудить вопрос о рассмотрении по правилу 69.1(a).

**P3 ОТКЛАДЫВАНИЕ, ОБЩИЙ ОТЗЫВ  
ИЛИ ПРЕКРАЩЕНИЕ ГОНКИ**

Если яхта была наказана по правилу P1 и гоночный комитет производит сигнал *откладывания*, общего отзыва или *прекращения* гонки, то наказание аннулируется, но факт наказания учитывается при подсчёте того, сколько раз яхта была наказана в течение серии гонок.

**P4 ОГРАНИЧЕНИЕ ТРЕБОВАНИЯ ИСПРАВИТЬ  
РЕЗУЛЬТАТ**

Результат яхты не должен быть исправлен в связи с действиями по правилу P1 члена протестового комитета или назначенного им наблюдателя. Исключением являются ситуации, когда такие действия были неправильными из-за того, что не были учтены сигнал гоночного комитета или правило класса.

**P5 ФЛАГИ "О" И "R"**

- (a) Если правила класса разрешают "пампинг", "рокинг" и "учинг", когда скорость ветра превышает определённый лимит, то гоночный комитет имеет право произвести сигнал, объявляющий, что разрешены действия, указанные в правилах класса. Для этого гоночный комитет показывает флаг "O" не позже сигнала "Предупреждение". Флаг убирается вместе с сигналом "Старт открыт".
- (b) Если скорость ветра превышает определённый лимит после сигнала "Старт открыт", то гоночный комитет имеет право показать у знака флаг "O" с повторяющимся звуковым сигналом, чтобы известить яхту, что после прохождения ею знака разрешены действия, указанные в правилах класса.
- (c) Если после того, как был показан флаг "O", скорость ветра становится меньше определённого предела, то гоночный комитет имеет право показать у знака флаг "R" с повторяющимися звуковыми сигналами, чтобы известить яхту, что после прохождения ею знака применяется правило 42 с изменениями, изложенными в правилах класса.